

Klaus Meyer-Minnemann, Tilmann Altenberg

### **Vorbemerkung**

aus:

Tilmann Altenberg, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), Europäische Dimensionen des *Don Quijote* in Literatur, Kunst, Film und Musik

S. 9-10

# Impressum

## Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Die Online-Version dieser Publikation ist auf den Verlagswebseiten frei verfügbar (*open access*). Die Deutsche Nationalbibliothek hat die Netzpublikation archiviert. Diese ist dauerhaft auf dem Archivserver der Deutschen Nationalbibliothek verfügbar.

*Open access* über die folgenden Webseiten:

Hamburg University Press – <http://hup.sub.uni-hamburg.de>

Archivserver der Deutschen Nationalbibliothek – <http://deposit.d-nb.de>

Buch inkl. CD-ROM      ISBN 978-3-937816-28-9 (Printausgabe)

Die CD-ROM enthält Filmzitate zum Beitrag von Tilmann Altenberg: *Don Quijote* im Film. Sie ist eine Beilage zum vorliegenden Sammelband und darf nur im Zusammenhang mit diesem zugänglich gemacht werden. Eine andere Verwertung oder Nutzung ist nicht gestattet.

Die Umschlaggestaltung und die Gestaltung des CD-Labels erfolgten unter Verwendung eines Motivs von Anne Heinrich.

© 2007 Hamburg University Press, Verlag der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky, Deutschland

Produktion: Elbe-Werkstätten GmbH, Hamburg, Deutschland  
<http://www.ew-gmbh.de>

# Inhaltsübersicht

<b>Vorbemerkung</b> .....	<b>9</b>
Zur Entstehung, Konzeption und Wirkung des <i>Don Quijote</i> in der europäischen Literatur .....	11
<i>Klaus Meyer-Minnemann (Hamburg)</i>	
Bibliographie	43
Texte	43
Studien und Verzeichnisse	44
Boccaccio, Cervantes und der utopische Possibilismus .....	47
<i>Hans-Jörg Neuschäfer (Saarbrücken)</i>	
Vorüberlegung	47
Boccaccio	49
Cervantes im Vergleich zu Boccaccio	50
Cervantes und der utopische Possibilismus	53
Bibliographie	61
Texte	61
Studien	61
Der Furz des Sancho Panza oder <i>Don Quijote</i> als komischer Roman .....	63
<i>Katharina Niemeyer (Köln)</i>	
Die poetologische Herausforderung	67
Komik im Spanischen Goldenen Zeitalter	71
Der <i>Quijote</i> als komischer Roman	74
Poetologische Dimensionen des Komischen	79
Bibliographie	87
Texte	87
Studien	87

<i>Don Quijote</i> in der spanischen und deutschen Literaturwissenschaft . . . . .	91
<i>Dieter Ingenschay (Berlin)</i>	
Die traditionelle spanische Kritik	94
Der 3 <sup>er</sup> <i>Centenario</i> und die 98er-Generation	94
Von der 98er-Generation zu Américo Castro	95
Literaturwissenschaftliche und -kritische Neuansätze	102
Spanien und Deutschland am Vorabend des 4 <sup>o</sup> <i>Centenario</i>	102
Die persönliche Identifikation	103
Nationale Identifikation	105
Politische Identifikation	107
Zur deutschen Cervantes-Kritik	108
Ausblick	110
Bibliographie	113
Texte	113
Studien	113
<i>Don Quijote</i> als Thema der bildenden Kunst . . . . .	117
<i>Johannes Hartau (Hamburg)</i>	
Das 17. Jahrhundert: der verlachte Ritter	117
Das 18. Jahrhundert: das höfische Erlebnis	129
Das 19. Jahrhundert: Realismus und Romantik (Doré und Daumier)	135
Ende des 19. Jahrhunderts und das 20. Jahrhundert: eine widerständige Figur der Moderne	147
Bibliographie	157
Texte	157
Studien	160
Abbildungen	167
<i>Don Quijote</i> im Film . . . . .	171
<i>Tilmann Altenberg (Cardiff)</i>	
<i>Quijote</i> -Ikonographie und Film	172
Herausforderungen und Möglichkeiten der filmischen Adaptation des <i>Don Quijote</i>	179
Statistischer Überblick	192
<i>Don Quijote</i> im Stummfilm	194
<i>Don Quijote</i> im Tonfilm	197
Georg Wilhelm Pabst: <i>Don Quixote / Don Quichotte</i> (1933)	197

Rafael Gil: <i>Don Quijote de la Mancha</i> (1947)	202
Grigori Kozintsev: <i>Don Kikhot</i> (1957)	206
Carlo Rim: <i>Don Quijote / Don Quichotte / Don Quijote von der Mancha</i> (1965)	208
Arthur Hiller: <i>Man of la Mancha</i> (1972)	211
Roberto Gavaldón: <i>Don Quijote cabalga de nuevo</i> (1973)	213
Manuel Gutiérrez Aragón: <i>El Quijote de Miguel de Cervantes</i> (1991)	218
Manuel Gutiérrez Aragón: <i>El caballero Don Quijote</i> (2002)	219
Peter Yates: <i>Don Quixote</i> (2000)	222
Schlussbetrachtung	225
Bibliographie	227
Erwähnte <i>Quijote</i> -Verfilmungen (chronologisch)	227
Texte	229
Studien	229
<i>Don Quijote</i> in der deutschsprachigen Oper ..... 235	
<i>Bárbara P. Esquivel-Heinemann (Rock Hill, S. C.)</i>	
18. Jahrhundert	246
19. Jahrhundert	252
Bibliographie	259
Texte	259
Studien	260
Musikalische Räume des <i>Don Quijote</i> in der europäischen Kultur: das Ballett und die Oper ..... 263	
<i>Begoña Lolo (Madrid)</i>	
Bibliographie	280
Texte	280
Studien	280
Beitragende ..... 283	



## Vorbemerkung

Der vorliegende Band beruht auf einem wissenschaftlichen Kolloquium, das von den Herausgebern anlässlich der 400-Jahrfeier der Veröffentlichung des ersten Teils des *Don Quijote* von Miguel de Cervantes am 15. und 16. April 2005 in Verbindung mit dem Institut für Romanistik der Universität Hamburg veranstaltet wurde. Der geschichtsträchtige Lese- und Vortragsaal des Hamburger Warburg-Hauses, der einst die Kulturwissenschaftliche Bibliothek Warburg beherbergte, bildete die Kulisse für sechs Vorträge deutscher *Quijote*-Kenner zu verschiedenen Aspekten des Romans und seiner Rezeption in Europa, die in überarbeiteter Form in diesem Band vereint sind. Um die perspektivische Vielfalt der Publikation zu wahren, wurde der in letzter Minute entfallene musikwissenschaftliche Beitrag für das Kolloquium durch die Studien zweier ausländischer Spezialistinnen ersetzt.

Unser aufrichtiger Dank gilt dem spanischen Ministerio de Cultura für die großzügige finanzielle Unterstützung des Kolloquiums sowie der Veröffentlichung des Bandes, zu der auch die Universität Hamburg aus ihren Mitteln wesentlich beigetragen hat. Frau Dr. Bettina Knauer danken wir für die Anregung zu dem Kolloquium und die effiziente Unterstützung bei dessen Organisation. Schließlich sei Frau Daniela Pérez y Effinger für ihre große Hilfe bei der Vorbereitung der Veranstaltung und ihre Mitarbeit an der Erstellung des Bandes sehr herzlich gedankt. Von ihr stammen auch die sorgfältigen Übersetzungen der Beiträge von Bárbara P. Esquivel-Heinemann und Begoña Lolo.

Wir wünschen den Beiträgen des Bandes ein ebenso breites und interessantes Publikum, wie es den Vorträgen zuteilwurde.

Cardiff/Hamburg, im September 2006

Tilmann Altenberg

Klaus Meyer-Minnemann